

PROCÈS-VERBAL

LE 16 JUILLET 2025

GRAND-SAULT

RÉUNION

Une réunion ordinaire du conseil de la Municipalité régionale de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick a eu lieu à l'édifice Marcel Deschênes dans la salle Roland Lafrance à compter de 19 heures le mercredi 16 juillet 2025, suivant les avis requis par la loi.

PRÉSENCES

Son honneur, le maire:

Bertrand Beaulieu

Les conseillers :

Annie Deschênes

Danny Soucy

France Roussel

Josée Rioux Walker

Mario Pelletier

David Raines

Sébastien R. Michaud

ainsi que le directeur général/greffier, Eric Gagnon, et la greffière adjointe, Michelle Daigle.

ABSENCES

Claudette Goguen Kavanaugh

Marcel Levesque

OUVERTURE DE LA RÉUNION

Le maire souhaite la bienvenue à tous à la réunion mensuelle de juillet.

DIVULGATION D'INTÉRÊT

La conseillère Deschênes déclare un conflit d'intérêts au point 6.1. Elle quitte la salle à 19 h 15 et y revient à 19 h 16.

ADOPTION - ORDRE DU JOUR

Sébastien Michaud / David Raines,

**2025-064 Que l'ordre du jour, tel que modifié, soit accepté tel que présenté.
Adopté**

ADOPTION – PROCÈS-VERBAL

Annie Deschênes / Danny Soucy,

2025-065 Que le conseil municipal adopte le procès-verbal du 18 juin 2025. Adopté

EAU POTABLE

Le d.g. mentionne que durant les dernières semaines, 26 échantillons d'eau potable ont été effectués dans 23 zones différentes à travers la municipalité et que tous les résultats étaient acceptables.

Josée Rioux Walker / France Roussel,

2025-066 Que les analyses d'eau potable soient reçues et classées. Adopté

MOTIONS ET RAPPORTS DES COMITÉS

Axe - Développement communautaire

Le conseiller Pelletier mentionne un record de 376 membres au club de golf, avec 160 participants au dernier événement. Le tournoi « Draveur » prévu samedi prochain est annulé. Un événement « Swimmeet » est prévue le samedi 19 juillet. Il y a six (6) quais disponibles à la Marina; les intéressés doivent contacter le CEPSC pour plus d'informations. La fête du Nouveau-Brunswick aura lieu le 4 août, de midi à 15 h, au Centre Malobiannah. Un « Car Show » organisé par Francine et Elmer Mulherin se tiendra sur place, avec animation musicale assurée par Scott et Irma Mulherin.

La conseillère Deschênes informe que le parc d'eau est temporairement hors service en raison d'une pièce manquante, mais devrait être opérationnel très bientôt. Elle encourage la population à utiliser la piscine municipale, qui offre plusieurs activités, dont des cours d'aquaforme.

Plusieurs événements sont prévus dans les prochaines semaines : le 21 juillet de 9 h 30 à 11 h 30 au Parc Héritage près du Centre Dexter; le 4 août, fête du Nouveau-Brunswick; le 8 août, « Family Fun BBQ Party » de 11 h à 14 h 30; le 15 août, fête de l'Acadie organisée par la Société Culturelle; le 10 août, Journée de la famille au Centre récréatif de Saint-André; et le 6 septembre, Salon des loisirs au CEPSC.

Le conseiller Pelletier remercie également les bénévoles pour leur engagement lors des événements récents, notamment le truck and tractor pull, le festival, les feux d'artifice et la chasse aux patates .

Le conseiller Soucy explique le fonctionnement des petites bibliothèques installées aux boîtes aux lettres dans les quartiers de Saint-André et Drummond : les citoyens peuvent prendre un livre et en déposer un autre. Il remercie le Comité de résilience régionale du Nord-Ouest ainsi que le CCNB pour leur contribution à la construction de ces bibliothèques.

Axe – Développement économique

La maire suppléante informe que le Centre Malobiannah a accueilli plus de 9 500 visiteurs en juin. Le camping des Chutes et de la Gorge a connu un fort achalandage et reçu de nombreux commentaires positifs. Elle félicite le personnel pour leur excellent travail. Un événement spécial avec Flash McQueen a eu lieu récemment, et nous remercions sincèrement les employés qui sont restés tard pour l'occasion.

Une nouveauté a été ajoutée au Centre de la Rochelle : un comptoir de boissons non alcoolisées est maintenant en service, offrant café, thés et chocolats chauds. L'accès au site demeure gratuit pour les résidents avec preuve d'adresse.

La centrale hydroélectrique offre des visites guidées les mercredis et jeudis. C'est une belle occasion de redécouvrir un lieu patrimonial unique. Le 23 juillet, un tournage aura lieu à Grand-Sault pour l'émission Chicks and Machines sur RDS, afin de promouvoir le tourisme local. La saison de construction est bien entamée avec 106 permis émis, pour une valeur totale estimée à 25,5 M\$.

Enfin, la maire suppléante rappelle à tous les citoyens les règles concernant la disposition des résidus verts, notamment les coupures de gazon. Malgré plusieurs rappels, le problème persiste. Il est strictement interdit de déposer du gazon, des ordures ou tout autre déchet sur une propriété publique ou privée, dans les rues ou dans les cours d'eau. Les résidents peuvent déposer gratuitement leurs résidus verts (herbe, feuilles, branches) au garage municipal situé au 131, chemin Industriel, dans les zones désignées à cet effet. Nous encourageons également les citoyens à signaler toute infraction en utilisant le système de plaintes disponible sur notre site web. Merci de votre collaboration.

Axe – Service à la communauté

Le mois a été très actif pour les services d'urgence et les opérations municipales. Un appel d'offres est en cours pour l'acquisition d'un nouveau camion de pompier. La brigade de Saint-André est désormais installée dans ses nouveaux locaux, situés dans le bâtiment PL Entreprises, récemment rénové pour répondre à leurs besoins.

Grâce à la loterie des pompiers, deux laveuses spécialisées ont été achetées pour le nettoyage des équipements de protection, notamment les masques respiratoires, casques et vêtements de bunker. Le déjeuner des pompiers, organisé durant le festival, a été un grand succès. Le conseiller Raines rappelle

l'obligation de respecter les arrêts obligatoires, à toute heure du jour ou de la nuit, afin d'assurer la sécurité de tous.

Les travaux de réparation des routes sont terminés. La population est invitée à remplir le sondage de santé communautaire diffusé sur la page Facebook de la municipalité. La participation, notamment des communautés rurales, est importante pour orienter les futures décisions en matière de services de santé. Près de 85 000 \$ ont été amassés lors du tournoi de golf organisé par les Amis de l'hôpital de Grand-Sault.

Axe – Gouvernance

Le conseiller Roussel annonce que la Municipalité a actuellement trois postes à pourvoir : mécanicien certifié, inspecteur de bâtiment et charpentier certifié. Il précise que tous les étudiants engagés pour la saison estivale ont déjà débuté leur emploi.

Le maire tient à remercier les conseillers et conseillères pour tout le travail accompli au service des citoyens et citoyennes.

Comité consultatif d'urbanisme – Renouvellement des mandats

Josée Rioux Walker / France Roussel,

2025-067 Étant donné que le mandat de certains membres du Comité consultatif d'urbanisme nommé ci-dessous est maintenant terminé,

Il est résolu que les mandats des membres suivants soit renouvelé comme suit :

Denis Lavoie - jusqu'au 1^{er} janvier 2027
Marc Laforge - jusqu'au 1^{er} janvier 2027
Michel St-Amand - jusqu'au 1^{er} janvier 2028
Daniel Soucy - jusqu'au 1^{er} janvier 2028
Marcel Beaulieu - jusqu'au 1^{er} janvier 2028. Adopté

Membre votant – UMNB

Annie Deschênes / Sébastien Michaud,

2025-068 Le conseil municipal de Grand-Sault déclare par la présente que Bertrand Beaulieu soit nommé membre votant aux réunions de l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB), et que France Roussel soit nommé membre suppléant avec droit de vote. Adopté

Émile Sénéchal et Fils Ltée - Rue Percy - Grand-Sault – modification 2025-21 à l'arrêté de zonage

Josée Rioux Walker / Danny Soucy,

2025-069 Que le Conseil fasse publier un avis sur son site Internet et sur sa page FACEBOOK en vertu de l'article 111 de la *Loi sur l'Urbanisme*, Chapitre 19, indiquant son intention de modifier l'arrêté de zonage afin de rezoner la propriété portant le NID 35377522, appartenant à Émile Sénéchal et Fils Ltée, et situé sur la rue Percy à Grand-Sault, NB.

Aux fins de l'arrêté de zonage, le zonage est modifié de la façon suivante :

- Modifié le zonage de la propriété portant le NID 35377522 de zone R2B (Résidentielle uni et bifamiliale) et R2C (Résidentielle uni, bi et multifamiliale) à une zone R1A (Résidentielle unifamiliale non desservie).

Le but de cette modification est de créer une zone résidentielle unifamiliale non desservie par un réseau d'eau et/ou d'égout publique.

Que le conseil se réunisse dans la salle du conseil le mardi 19 août, 2025 à 15 heures, en vue de l'étude des objections reçues.

Que le conseil demande l'avis écrit au comité consultatif concernant ladite modification.

Que le greffier se charge au nom et pour le compte du conseil de faire publier dans les délais prescrits, les avis publics conformément aux dispositions de l'article 111 de la *Loi sur l'Urbanisme*. Adopté

AFFAIRES COMMENCÉES

Aucun point à apporter.

AFFAIRES NOUVELLES

Grandioses Communautaires

Le maire rend hommage à un groupe de quatre Grandioses communautaires dans la catégorie Bénévole : Nanette Chiasson, Béatrice Long, Céline Levesque et Nathalie Bernard.

Arrêté 1900 – Arrêté de zonage - Modification 2025-21 (Émile Sénéchal et Fils Ltée)

La greffière adjointe fait la première lecture en entier de l'arrêté 1900 – modification 2025-21.

Annie Deschênes / Josée Rioux Walker, Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la première lecture de la modification 2025-21 à l'arrêté 1900, Arrêté modifiant l'arrêté de zonage de la ville de Grand-Sault. Adopté

Défi Champion Marcheur

Un défi amical est lancé entre la Municipalité régionale de Grand-Sault et la Ville de Vallée-des-Rivières pour encourager la santé mentale et l'activité physique. Du 1^{er} au 31 août, 200 podomètres sont offerts gratuitement à chaque municipalité (disponibles à la bibliothèque et au CEPSC). Chaque participant marche pour accumuler le plus de pas possible. La municipalité qui totalisera le plus de pas fera flotter son drapeau dans l'autre municipalité pendant une semaine. Le marcheur ayant parcouru la plus grande distance recevra un panier cadeau.

Mot du Maire

Le maire félicite la délégation de Victoria-Madawaska aux Jeux de l'Acadie pour l'obtention du prix de l'Amitié, voté par les autres délégations. Il remercie également les bénévoles ayant organisé diverses activités en juin et juillet pour leur dévouement.

Il souhaite bonne chance à Maxime Ouellette et Cody Sirois, qui participeront aux Jeux du Canada à Terre-Neuve du 8 au 25 août en cyclisme sur route, ainsi qu'au Four Bridge Rowing Club de Grand-Sault, récent médaillé d'or à Woodstock.

Le maire souligne trois projets majeurs en cours :

1. Construction d'un réservoir d'eau à Saint-André (2 M\$, mise en service prévue à l'automne).
2. Installation d'une station de pompage des eaux usées près du pont Ront Turcotte et de la rue Laforêt (1,2 M\$).
3. Réfection du chemin Desjardins à Drummond, en collaboration avec le ministère des Transports (900 000 \$).

Ces travaux s'ajoutent à l'achat d'un camion de pompiers et à 600 000 \$ investis dans la réfection de rues.

AUTRES

- Intervention du public

La conseillère Deschênes annonce la tenue d'un nouveau festival dans la municipalité, du 23 au 26 octobre, combinant le Sentier des citrouilles et la Maison hantée. Il s'agira d'un événement de quatre jours, et les organisateurs recherchent dès maintenant des groupes, équipes ou familles intéressés à concevoir une pièce dans la Maison hantée ou à s'impliquer comme bénévoles. La date limite pour s'inscrire est fixée au 31 juillet.

- Intervention des médias

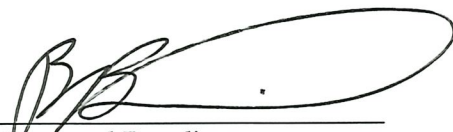
Il n'y a eu aucune intervention des médias.

DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION

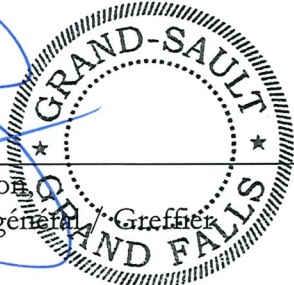
Il y aura une réunion extraordinaire le mardi 19 août à 15h00 et la prochaine réunion régulière est prévue pour le mercredi 17 septembre 2025, à 19 h 00, dans la salle Roland-Lafrance.

CLÔTURE DE LA SÉANCE

Le conseiller Raines propose la clôture de la réunion à 20h00. Adopté


Bertrand Beaulieu,
Maire


Eric Gagnon,
Directeur général / Greffier



MINUTES

JULY 16, 2025

GRAND FALLS

MEETING

A regular meeting of the Council of the Grand Falls Regional Municipality in New Brunswick was held at the Marcel Deschênes Building in the Roland Lafrance Room beginning at 7:00 p.m. on Wednesday, July 16, 2025, following the notices required by law.

ATTENDANCE

His Honour the Mayor:

Bertrand Beaulieu

The Councillors:

Annie Deschênes

Danny Soucy

France Roussel

Josée Rioux Walker

Mario Pelletier

David Raines

Sébastien R. Michaud

as well as the CAO/Clerk, Eric Gagnon, and the Deputy Clerk, Michelle Daigle.

ABSENCES

Claudette Goguen Kavanaugh

Marcel Levesque

OPENING OF THE MEETING

The mayor welcomed everyone to the July monthly meeting.

DISCLOSURE OF INTEREST

Councillor Deschênes declares a conflict of interest in item 6.1. She left the room at 7:15 p.m. and returned at 7:16 p.m.

ADOPTION - AGENDA

Sébastien Michaud / David Raines,

2025-064 That the agenda be accepted as presented. Carried

ADOPTION – MINUTES

Annie Deschênes / Danny Soucy,

2025-065 That Municipal Council adopt the minutes of June 18, 2025. Carried

DRINKING WATER

The CAO mentions that in recent weeks, 26 drinking water samples have been taken in 23 different areas across the municipality and that all the results were acceptable.

Josée Rioux Walker / France Roussel,

2025-066 That drinking water analyses be received and classified. Carried

MOTIONS AND COMMITTEE REPORTS

Pillar - Community Development

Councillor Pelletier mentions a record of 376 members at the golf club, with 160 participants at the last event. The "Draveur" tournament scheduled for next Saturday is cancelled. A "Swimmeet" event is planned for Saturday, July 19. There are six (6) docks available at the Marina; Interested parties should contact the CEPSC for more information. New Brunswick Day will take place on August 4, from noon to 3 p.m., at the Malobiannah Centre. A "Car Show" organized by Francine and Elmer Mulherin will be held on site, with musical entertainment provided by Scott and Irma Mulherin.

Councillor Deschênes informs that the water park is temporarily out of service due to a missing part but should be operational very soon. She encourages the population to use the municipal pool, which offers several activities, including aquafitness classes.

Several events are planned in the coming weeks: July 21 from 9:30 a.m. to 11:30 a.m. at Heritage Park near the Dexter Centre; August 4, New Brunswick Day; August 8, "Family Fun BBQ Party" from 11 a.m. to 2:30 p.m.; August 15, Acadian Day organized by the Cultural Society; August 10, Family Day at the Saint-André Recreation Centre; and on September 6, Leisure Fair at the CEPSC.

Councillor Pelletier also thanked the volunteers for their commitment to recent events, including the truck and tractor pull, the festival, the fireworks and the potato hunt.

Councillor Soucy explains how the small libraries installed at mailboxes in the Saint-André and Drummond neighbourhoods' work: citizens can take a book and drop off another. He thanked the Northwest Regional Resilience Committee and the CCNB for their contribution to the construction of these libraries.

Pillar – Economic Development

The deputy mayor informs that the Malobiannah Centre welcomed more than 9,500 visitors in June. The camping Falls & Gorge was very busy and received many positive comments. She commends the staff for their excellent work. A special event with Lightning McQueen took place recently, and we sincerely thank the employees who stayed late for the occasion.

A new feature has been added to the La Rochelle Center: a non-alcoholic beverage counter is now in service, offering coffee, teas and hot chocolate. Access to the site remains free for residents with proof of address.

The hydroelectric power plant offers guided tours on Wednesdays and Thursdays. This is a great opportunity to rediscover a unique heritage site. On July 23, a film will take place in Grand Falls for the Chicks and Machines show on RDS, to promote local tourism. The construction season is well underway with 106 permits issued, for a total estimated value of \$25.5 million.

Finally, the deputy mayor reminds all citizens of the rules concerning the disposal of green waste, including grass clippings. Despite several recalls, the problem persists. It is strictly forbidden to deposit sod, garbage or any other waste on public or private property, in streets or in waterways. Residents can drop off their green waste (grass, leaves, branches) free of charge at the municipal garage located at 131 Industrial Road, in the designated areas. We also encourage citizens to report any violations using the complaints system available on our website. Thank you for your cooperation.

Pillar – Service to the Community

It was a very busy month for emergency services and municipal operations. A call for tenders is underway for the acquisition of a new fire truck. The Saint-André brigade is now located in its new premises, located in the PL Enterprises building, recently renovated to meet their needs.

Thanks to the firefighters' lottery, two specialized washers were purchased for the cleaning of protective equipment, including respiratory masks, helmets and bunker clothing. The firefighters' breakfast, organized during the festival, was a great success. Councillor Raines reminds everyone of the obligation to respect the mandatory stops, at all hours of the day or night, to ensure everyone's safety.

Road repair work has been completed. The public is invited to fill out the community health survey posted on the municipality's Facebook page. Participation, especially from rural communities, is

important to guide future health service decisions. Nearly \$85,000 was raised at the golf tournament organized by the Friends of the Grand Falls Hospital.

Pillar – Governance

Councillor Roussel announced that the Municipality currently has three positions to fill: Certified Mechanic, Building Inspector and Certified Carpenter. He said that all the students hired for the summer season have already started their jobs.

The mayor would like to thank the councillors for all the work they have done in the service of citizens.

Urban Planning Advisory Committee – Renewal of Terms

Josée Rioux Walker / France Roussel,

2025-067 Given that the terms of certain members of the Urban Planning Advisory Committee named below have now expired,

It is resolved that the terms of the following members be renewed as follows:

**Denis Lavoie - until January 1, 2027
Marc Laforge - until January 1, 2027
Michel St-Amand - until January 1, 2028
Daniel Soucy - until January 1, 2028
Marcel Beaulieu - until January 1, 2028. Carried**

Voting Member – UMNb

Annie Deschênes /Sébastien Michaud,

2025-068 The Grand Falls Municipal Council hereby resolves that Bertrand Beaulieu be appointed as the voting member at meetings of the Union of Municipalities of New Brunswick (UMNB), with France Roussel appointed as the alternate voting member. Carried

Emile Senechal & Sons Ltd - Percy Street - Grand Falls – Amendment 2025-21 to the Zoning By-law

Josée Rioux Walker / Danny Soucy,

2025-069 That Council publishes a notice on its website and on its FACEBOOK page in accordance with Section 111 of the Community Planning Act, Chapter 19, advising its intention to amend the Zoning By-Law to rezone the property having PID 35377522, belonging to Emile Senechal & Sons Ltd, and located on Percy Street in Grand Falls, NB.

For the purpose of the Zoning By-Law, the zoning is modified as follows:

- By amending the zoning of the property having the PID 35377522 from a R2B (Single and two-unit residential) and R2C (Single, two-unit and multiple residential) zone to a R1A (Single-unit residential unserved) zone.**

The purpose of this amendment is to create a single-family residential area not served by a public water and/or sewer network.

The council will meet at the Town Hall on Tuesday, August 19, 2025 at 3 p.m. to hear objections to the proposed amendments.

That Council request the written opinion of the advisory committee regarding the said modification.

That the Clerk takes care, in the name and for the Council, of publishing the public notice prescribed by section 111 of the *Community Planning Act*. Carried

BUSINESS STARTED

No points to bring.

NEW BUSINESS

Community Grandioses

The mayor pays tribute to a group of four Community Greats in the Volunteer category: Nanette Chiasson, Béatrice Long, Céline Levesque and Nathalie Bernard.

By-law 1900 – Zoning By-law - Amendment 2025-21 (Émile Sénéchal et Fils Ltée)

The Deputy Clerk gave the first full reading of By-law 1900 – Amendment 2025-21.

Annie Deschênes / Josée Rioux Walker, That the Council of Grand Falls adopt the first reading of Amendment 2025-21 to By-law 1900, A By-law to Amend the Zoning By-law of the Town of Grand Falls.

Champion Walker Challenge

A friendly challenge has been launched between the Grand Falls Regional Municipality and the City of Vallée-des-Rivières to encourage mental health and physical activity. From August 1st to 31st, 200 pedometers are offered free of charge to each municipality (available at the library and at the CEPSC). Each participant walks to accumulate as many steps as possible. The municipality with the most steps will fly its flag in the other municipality for one week. The walker who has covered the greatest distance will receive a gift basket.

A word from the mayor

The mayor congratulated the Victoria–Madawaska delegation to the Jeux de l'Acadie on receiving the Friendship Award, voted for by the other delegations. He also thanked the volunteers who organized various activities in June and July for their dedication.

He wishes good luck to Maxime Ouellette and Cody Sirois, who will be competing in the road cycling Canada Games in Newfoundland from August 8 to 25, as well as to the Four Bridge Rowing Club in Grand Falls, which recently won gold in Woodstock.

The mayor highlights three major projects underway:

1. Construction of a water reservoir in Saint-André (\$2 million, scheduled for commissioning in the fall).
2. Installation of a wastewater pumping station near the Ront Turcotte Bridge and Laforêt Street (\$1.2 million).
3. Rehabilitation of Desjardins Road in Drummond, in collaboration with the Ministère des Transports (\$900,000).

This work is in addition to the purchase of a fire truck and \$600,000 invested in street repairs.

OTHER

- Public Intervention

Councillor Deschênes announced that a new festival will be held in the municipality, from October 23 to 26, combining the Pumpkin Trail and the Haunted House. This will be a four-day event, and organizers are now looking for groups, teams or families interested in designing a play in the Haunted House or getting involved as volunteers. The deadline to register is July 31.

- Media intervention

There was no media intervention.

DATE OF NEXT MEETING

There will be a special meeting on Tuesday, August 19 at 3:00 p.m. and the next regular meeting is scheduled for Wednesday, September 17, 2025, at 7:00 p.m., in the Roland-Lafrance room.

CLOSING OF THE MEETING

Councillor Raines moved that the meeting be closed at 8:00 p.m. Carried

Bertrand Beaulieu,
Mayor

Eric Gagnon,
CAO / Clerk